МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
И.о.декана факультета истории
и международных отношений
О.И. Амурская
«30» августа 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА СОЦИАЛЬНО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ»

Уровень основной профессиональной
образовательной программы: **бакалавриат**

Направление подготовки: **46.03.01 – История**

Направленность (профили) подготовки: **История**

Форма обучения: **очная**

Сроки освоения ОПОП: **нормативный, 4 года**

Факультет **истории и международных отношений**

Кафедра **иностранных языков факультета истории и международных отношений**

Рязань, 2018

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения учебной дисциплины «Особенности перевода социально-политической лексики» являются формирование и совершенствование личностных качеств и общекультурных компетенций обучающихся, необходимых для осуществления профессиональной деятельности по направлению подготовки 46.03.01 – История.

Достижению указанной цели подчинено решение следующих **задач**:

– совершенствовать умения и навыки ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего и реферативного видов чтения;

– развивать умения и навыки вербального выражения собственной позиции по изучаемой тематике, логически обосновав её;

– совершенствовать навыки и умения вести двустороннюю и многостороннюю беседу по изучаемым темам, суммируя и комментируя её содержание;

– формировать переводческую компетенцию как составную часть межкультурной компетенции.

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА

2.1. Учебная дисциплина «Особенности перевода социально-политической лексики» относится к вариативной части Блока 1.

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами «Иностранный язык», «Особенности перевода общественно-политической лексики», «Особенности переводов исторической лексики».

Знания:

– лексический минимум в объеме не менее 3000 учебных лексических единиц общего характера;

– основные способы словообразования;

– культуру и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета;

– основные способы работы над языковым и речевым материалом;

– основы теории перевода.

Умения:

– вести поиск информации, в том числе в сети Интернет;

– работать с художественной, страноведческой и специальной литературой.

Владения

– основами коммуникативной компетенции, необходимыми для дальнейшей учебно-профессиональной деятельности, а также для осуществления контактов в пределах отобранного минимума ситуаций общения;

– рецептивными и продуктивными видами речевой деятельности на английском языке, а также связанными с ними тремя аспектами языка – лексикой, фонетикой, грамматикой;

– основными переводческими стратегиями и приемами.

2.3. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

- Английский язык в сфере профессиональной коммуникации
- Деловой английский язык
- Разговорный английский язык
- Профессиональная деятельность в соответствии с направлением подготовки

- Обучение по программам магистратуры

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающих общекультурных (ОК) компетенций:

№ п/п	Номер/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть (навыками)
1	2	3	4	5	6
Общекультурные компетенции:					
1.	ОК-5	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;	языковые средства и основные единицы речевого общения; правила продуцирования убедительной и уместной речи; виды публичной речи, ее композицию; особенности вербальной коммуникации в различных сферах деятельности;	варьировать выбор языковых средств в соответствии со стилем речи; прогнозировать последствия своей речи с учетом особенностей жанра речи, ситуации и адресата; логически верно строить высказывание;	навыками продуцирования и редактирования устных и письменных текстов различных жанров и стилей; навыками использования приемов эффективного речевого общения в различных коммуникативных сферах; навыками выражения семантической, структурной и коммуникативной преемственности между композиционными элементами текста;
2.	ОК-6	способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия;	основы профессионального речевого этикета на родном и изучаемом иностранном языке; социально-бытовые и культурно-языковые особенности народов и стран; роль и значение культурно-языкового разнообразия людей и межкультурной коммуникации;	толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия людей; использовать нормы профессионального речевого этикета для организации деятельности коллектива и эффективной коммуникации в профессиональном сообществе, включая межкультурную;	навыками конструктивного взаимодействия с коллегами, в том числе принадлежащими к иной лингвоэтнокультурной общности; навыками отстаивания своей позиции в социально приемлемых формах; навыками решения типовых конфликтных ситуаций и обеспечения благоприятного психологического климата в коллективе;

3.	ОК-7	способность к самоорганизации и самообразованию;	технологии использования профессиональных источников информации (словари, справочники, энциклопедии, периодические издания, Интернет-ресурсы и т.д.); способы приобретения, использования и обновления лингвистических знаний;	отделять основную информацию от второстепенной, обобщать и систематизировать ее; самостоятельно совершенствовать свой уровень владения иностранным языком при помощи словарей, справочников, учебников, электронных ресурсов, профессионального общения с коллегами;	навыками ориентации в профессиональных источниках информации и приобретения, использования и обновления лингвистических знаний; навыками сбора, систематизации и дальнейшего использования полученных знаний и результатов исследований в профессиональной деятельности.

2.5. Карта компетенций дисциплины.

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
НАИМЕНОВАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ: **Особенности перевода социально-политической лексики**					
Цель дисциплины	– формирование и совершенствование личностных качеств и общекультурных компетенций обучающихся, необходимых для осуществления профессиональной деятельности по направлению подготовки 46.03.01 – История; – изучение дисциплины позволит овладеть необходимыми знаниями и умениями, которые можно применить для освоения последующих гуманитарных дисциплин.				
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
общекультурные компетенции:					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				

ОК-5	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;	**знания:** 1) языковые средства и основные единицы речевого общения; 2) правила продуцирования убедительной и уместной речи; 3) виды публичной речи, ее композицию; 4) особенности вербальной коммуникации в различных сферах деятельности; **умения:** 1) варьировать выбор языковых средств в соответствии со стилем речи; 2) прогнозировать последствия своей речи с учетом особенностей жанра речи, ситуации и адресата; 3) логически верно строить высказывание; **владения:** 1) навыки продуцирования и редактирования устных и письменных текстов различных жанров и стилей; 2) навыки использования приемов эффективного речевого общения в различных коммуникативных сферах; 3) навыки выражения семантической, структурной и коммуникативной преемственности между композиционными элементами текста;	– активные и интерактивные практические занятия; – самостоятельная работа;	– словарный диктант – доклад-презентация – творческая письменная работа – перевод текста **зачет:** – перевод с русского языка на английский – перевод с английского языка на русский – монологическое высказывание по теме	ПОРОГОВЫЙ студент знает базовые языковые средства и единицы речевого общения, основные правила продуцирования речи, основные виды публичной речи, ее композицию; умеет варьировать выбор базовых языковых средств в соответствии со стилем речи и логически верно строить высказывание; владеет навыками продуцирования и редактирования устных и письменных текстов различных жанров и стилей и навыками выражения семантической, структурной и коммуникативной преемственности между композиционными элементами текста; ПОВЫШЕННЫЙ студент знает языковые средства и основные единицы речевого общения, правила продуцирования убедительной и уместной речи, виды публичной речи, ее композицию; умеет варьировать выбор языковых средств в соответствии со стилем речи, логически верно строить высказывание и прогнозировать последствия своей речи с учетом особенностей жанра речи, ситуации и адресата; владеет навыками продуцирования и редактирования устных и письменных текстов различных жанров и стилей, навыками выражения семантической, структурной и коммуникативной преемственности между композиционными элементами текста и навыками использования приемов эффективного речевого общения в различных коммуникативных сферах;
ОК-6	способность работать в коллективе, толерантно	**знания:** 1) основы профессионального речевого этикета на родном и	– активные и интерактивные практические	– словарный диктант – доклад-презентация – творческая	ПОРОГОВЫЙ студент знает основы профессионального речевого этикета на родном и изучаемом

	воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия;	изучаемом иностранном языке; 2) социально-бытовые и культурно-языковые особенности народов и стран; 3) роль и значение культурно-языкового разнообразия людей и межкультурной коммуникации; **умения:** 1) толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия людей; 2) использовать нормы профессионального речевого этикета для организации деятельности коллектива и эффективной коммуникации в профессиональном сообществе, включая межкультурную; **владения:** 1) навыки конструктивного взаимодействия с коллегами, в том числе принадлежащими к иной лингвоэтнокультурной общности; 2) навыки отстаивания своей позиции в социально приемлемых формах; 3) навыки решения типовых конфликтных ситуаций и обеспечения благоприятного психологического климата в коллективе;	занятия; – самостоятельная работа;	письменная работа – перевод текста **зачет:** – перевод с русского языка на английский – перевод с английского языка на русский – монологическое высказывание по теме	иностранном языке, роль и значение культурно-языкового разнообразия людей и межкультурной коммуникации; в основном умеет толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия людей и использовать нормы профессионального речевого этикета для организации деятельности коллектива и эффективной коммуникации в профессиональном сообществе, включая межкультурную; владеет навыками конструктивного взаимодействия с коллегами, в том числе принадлежащими к иной лингвоэтнокультурной общности и навыками отстаивания своей позиции в социально приемлемых формах; ПОВЫШЕННЫЙ студент знает основы профессионального речевого этикета на родном и изучаемом иностранном языке, роль и значение культурно-языкового разнообразия людей и межкультурной коммуникации, социально-бытовые и культурно-языковые особенности народов и стран; умеет толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия людей и использовать нормы профессионального речевого этикета для организации деятельности коллектива и эффективной коммуникации в профессиональном сообществе, включая межкультурную; владеет навыками конструктивного взаимодействия с коллегами, в том числе принадлежащими к иной лингвоэтнокультурной общности, навыками отстаивания своей позиции в социально приемлемых формах и навыками решения типовых конфликтных ситуаций и обеспечения благоприятного психологического климата в коллективе;

ОК-7	способность к самоорганизации и самообразованию;	**знания:** 1) технологии использования профессиональных источников информации (словари, справочники, энциклопедии, периодические издания, Интернет-ресурсы и т.д.); 2) способы приобретения, использования и обновления лингвистических знаний; **умения:** 1) отделять основную информацию от второстепенной, обобщать и систематизировать ее; 2) самостоятельно совершенствовать свой уровень владения иностранным языком при помощи словарей, справочников, учебников, электронных ресурсов, профессионального общения с коллегами; **владения:** 1) навыки ориентации в профессиональных источниках информации и приобретения, использования и обновления лингвистических знаний; 2) навыки сбора, систематизации и дальнейшего использования полученных знаний и результатов исследований в профессиональной деятельности;	– активные и интерактивные практические занятия; – самостоятельная работа;	– словарный диктант – доклад-презентация – творческая письменная работа – перевод текста **зачет:** – перевод с русского языка на английский – перевод с английского языка на русский – монологическое высказывание по теме	ПОРОГОВЫЙ студент знает базовые технологии использования профессиональных источников информации и основные способы приобретения, использования и обновления лингвистических знаний; умеет отделять основную информацию от второстепенной и обобщать ее; умеет использовать словари, учебники, справочники, электронные ресурсы для самостоятельного совершенствования своего уровня владения иностранным языком; владеет навыками ориентации в профессиональных источниках информации и приобретения, использования и обновления лингвистических знаний, навыками сбора и систематизации полученных знаний; ПОВЫШЕННЫЙ студент знает технологии использования профессиональных источников информации и способы приобретения, использования и обновления лингвистических знаний; умеет отделять основную информацию от второстепенной, обобщать и систематизировать ее; умеет самостоятельно совершенствовать свой уровень владения иностранным языком при помощи словарей, справочников, учебников, электронных ресурсов, профессионального общения с коллегами; владеет навыками ориентации в профессиональных источниках информации, приобретения, использования и обновления лингвистических знаний, навыками сбора, систематизации и дальнейшего использования полученных знаний и результатов исследований в профессиональной деятельности.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. ОБЪЕМ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы		Всего часов	Семестр № 4 часов
1		2	3
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)		54	54
В том числе:			
Лекции (Л)		-	-
Практические занятия (ПЗ), семинары (С)		54	54
Лабораторные работы (ЛР)		-	-
2. Самостоятельная работа студента (всего)		54	54
В том числе			
СРС в семестре:		54	54
Курсовая работа	КП	-	-
	КР		
Другие виды СРС:			
Прослушивание аутентичных аудиоматериалов.		8	8
Чтение аутентичной общественно-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации на новостных и справочных сайтах.		8	8
Написание творческих письменных работ.		8	8
Выполнение тренировочных упражнений, направленных на совершенствование переводческих умений и навыков.		8	8
Подготовка мультимедийных презентаций по изучаемой тематике.		6	6
Участие в интерактивных обучающих проектах, предлагаемых на образовательных Интернет-порталах.		8	8
Индивидуальная исследовательская работа с последующим выступлением на научной конференции		8	8
СРС в период сессии		-	-
Вид промежуточной аттестации	зачет (З)	-	-
ИТОГО: Общая трудоемкость	часов	108	108
	зач. ед.	3	3

2. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Содержание разделов учебной дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
1	2	3	4
4	1	The demographic challenges of the modern world.	*Лексика:* демографические вопросы, демографическая политика государства и т.д. *Грамматика:* времена группы Present.
	2	The economic system of a country.	*Лексика:* экономика страны, отрасли, экономические показатели и т.д. Грамматика: времена группы Past.
	3	International economic integration.	*Лексика:* международная экономическая интеграция, интеграционные процессы в мировой экономике. *Грамматика:* артикли.

	4	International organizations and their missions.	*Лексика:* международные организации (ООН, НАТО, ЕС и др.). *Грамматика:* аббревиатуры, их расшифровка и особенности перевода.
	5	Governmental structures.	*Лексика:* правительство и формы государственного устройства. *Грамматика:* способы выражения будущего.
	6	The capital markets.	*Лексика:* рынок ценных бумаг, рынок капиталов, биржевая и маклерская деятельность. *Грамматика:* продуктивные способы словообразования.
	7	Urgent political problems.	*Лексика:* внешняя и внутренняя политика государства, политические события. *Грамматика:* Present Perfect vs. Past Simple.
	8	Globalization.	*Лексика:* процесс глобализации и его последствия. *Грамматика:* будущее длительное и будущее завершенное (Future Continuous and Future Perfect).
	9	Terrorism.	*Лексика:* терроризм, террористические организации, противодействие терроризму. *Грамматика*: страдательный залог (Passives).
	10	The environmental problems of the modern world.	*Лексика:* окружающая среда и экологическая обстановка в мире. *Грамматика:* определительные придаточные предложения (Relative clauses).
	11	Nutrition and food security of the world.	*Лексика:* производство продуктов питания и продовольственная безопасность мира. *Грамматика:* придаточные предложения времени и условия (If-clauses, time clauses).
	12	Education and child care.	*Лексика:* общее, профессиональное, дошкольное, специальное и дополнительное образование, забота о детях. *Грамматика:* модальные глаголы, выражающие возможность совершения действия (can, could, be able to).
	13	Medical sciences and healthcare.	*Лексика:* отрасли и достижения современной медицины, организация медицинской помощи. Грамматика: модальные глаголы, выражающие долженствование (must, have to, should).
	14	Mass media: periodicals, radio, television and the Internet.	*Лексика:* виды СМИ (печатные издания, радио, телевидение, Интернет) и их особенности. Грамматика: модальные глаголы, выражающие допущение возможности совершения действия (may, might, must, can, can’t).
	15	The world of advertising.	*Лексика:* реклама в различных сферах человеческой жизни. *Грамматика:* предпрошедшее время (Past Perfect).
	16	Sports and sporting events.	*Лексика:* виды спорта, спортивные события. *Грамматика:* согласование времен.
	17	Jobs and careers in the modern world.	*Лексика:* профессии, трудоустройство, условия труда, способы оплаты. *Грамматика:* косвенная речь (Reported speech).

2.2. Разделы учебной дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости *(по неделям семестрам)*
			Л	ЛР	ПЗ/С	СРС	всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
4	1	The demographic challenges of the modern world.	-	-	4	2	6	*1 неделя* словарный диктант, перевод текста
	2	The economic system of a country.	-	-	4	2,5	6,5	*2 неделя* словарный диктант, перевод текста
	3	International economic integration.	-	-	2	3,5	5,5	*3 неделя* словарный диктант, доклад-презентация, творческая письменная работа, перевод текста
	4	International organizations and their missions.	-	-	4	2,5	6,5	*4 неделя* словарный диктант, доклад-презентация, перевод текста
	5	Governmental structures.	-	-	2	4,5	6,5	*5 неделя* словарный творческая письменная работа, перевод текста
	6	The capital markets.	-	-	4	2,5	6,5	*6 неделя* словарный диктант, перевод текста
	7	Urgent political problems.	-	-	4	4,5	8,5	*7 неделя* словарный диктант, доклад-презентация, творческая письменная работа, перевод текста
	8	Globalization.	-	-	2	3,5	5,5	*8 неделя* словарный диктант, творческая письменная работа, перевод текста
	9	Terrorism.	-	-	4	4,5	8,5	*9 неделя* словарный диктант, доклад-презентация, творческая письменная работа, перевод текста

10	The environmental problems of the modern world.	-	-	4	2,5	6,5	*10 неделя* словарный диктант, перевод текста
11	Nutrition and food security of the world.	-	-	2	3	5	*11 неделя* словарный диктант, творческая письменная работа, перевод текста
12	Education and child care.	-	-	4	4,5	8,5	*12 неделя* словарный диктант, доклад-презентация, творческая письменная работа, перевод текста
13	Medical sciences and healthcare.	-	-	2	2,5	4,5	*13 неделя* словарный диктант, перевод текста
14	Mass media: periodicals, radio, television and the Internet.	-	-	4	2,5	6,5	*14 неделя* словарный диктант, перевод текста
15	The world of advertising.	-	-	2	2	4	*15 неделя* словарный диктант, перевод текста
16	Sports and sporting events.	-	-	2	2,5	4,5	*16 неделя* словарный диктант, перевод текста
17	Jobs and careers in the modern world.	-	-	4	4,5	8,5	*17 неделя* словарный диктант, доклад-презентация, творческая письменная работа, перевод текста
1-17	Зачет	-	-	-	-	-	*18 неделя* перевод с русского языка на английский, перевод с английского языка на русский, монологическое высказывание по теме
	ИТОГО за семестр	-	-	54	54	108	

2.3. Лабораторный практикум не предусмотрен учебным планом.
2.4. Курсовые работы не предусмотрены учебным планом.

3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
4	1.	The demographic challenges of the modern world.	Чтение аутентичной общественно-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации	0,5
			Выполнение тренировочных упражнений	0,5
			Участие в интерактивных проектах на Интернет-порталах	0,5
			Индивидуальная исследовательская работа	0,5
4	2.	The economic system of a country.	Прослушивание аутентичных аудиоматериалов	0,5
			Чтение аутентичной общественно-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации	0,5
			Выполнение тренировочных упражнений	0,5
			Участие в интерактивных проектах на Интернет-порталах	0,5
			Индивидуальная исследовательская работа	0,5
4	3.	International economic integration.	Прослушивание аутентичных аудиоматериалов	0,5
			Чтение аутентичной общественно-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации	0,5
			Написание творческих письменных работ	1
			Подготовка мультимедийной презентации	1
			Индивидуальная исследовательская работа	0,5
4	4.	International organizations and their missions.	Прослушивание аутентичных аудиоматериалов	0,5
			Чтение аутентичной общественно-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации	0,5
			Выполнение тренировочных упражнений	0,5
			Участие в интерактивных проектах на Интернет-порталах	0,5
			Индивидуальная исследовательская работа	0,5
4	5.	Governmental structures.	Прослушивание аутентичных аудиоматериалов	0,5
			Чтение аутентичной общественно-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации	0,5
			Написание творческих письменных работ	1
			Выполнение тренировочных упражнений	0,5
			Подготовка мультимедийной презентации	1
			Участие в интерактивных проектах на Интернет-порталах	0,5
			Индивидуальная исследовательская работа	0,5
4	6.	The capital markets.	Прослушивание аутентичных аудиоматериалов	0,5
			Чтение аутентичной общественно-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации	0,5
			Выполнение тренировочных упражнений	0,5
			Участие в интерактивных проектах на Интернет-порталах	0,5
			Индивидуальная исследовательская работа	0,5
4	7.	Urgent political problems.	Прослушивание аутентичных аудиоматериалов	0,5
			Чтение аутентичной общественно-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации	0,5
			Написание творческих письменных работ	1
			Выполнение тренировочных упражнений	0,5
			Подготовка мультимедийной презентации	1
			Участие в интерактивных проектах на Интернет-порталах	0,5

			Индивидуальная исследовательская работа	0,5
4	8.	Globalization.	Прослушивание аутентичных аудиоматериалов	0,5
			Чтение аутентичной общественно-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации	0,5
			Написание творческих письменных работ	1
			Выполнение тренировочных упражнений	0,5
			Участие в интерактивных проектах на Интернет-порталах	0,5
			Индивидуальная исследовательская работа	0,5
4	9.	Terrorism.	Прослушивание аутентичных аудиоматериалов	0,5
			Чтение аутентичной общественно-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации	0,5
			Написание творческих письменных работ	1
			Выполнение тренировочных упражнений	0,5
			Подготовка мультимедийной презентации	1
			Участие в интерактивных проектах на Интернет-порталах	0,5
			Индивидуальная исследовательская работа	0,5
4	10.	The environmental problems of the modern world.	Прослушивание аутентичных аудиоматериалов	0,5
			Чтение аутентичной общественно-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации	0,5
			Выполнение тренировочных упражнений	0,5
			Участие в интерактивных проектах на Интернет-порталах	0,5
			Индивидуальная исследовательская работа	0,5
4	11.	Nutrition and food security of the world.	Прослушивание аутентичных аудиоматериалов	0,5
			Чтение аутентичной общественно-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации	0,5
			Написание творческих письменных работ	1
			Выполнение тренировочных упражнений	0,5
			Участие в интерактивных проектах на Интернет-порталах	0,5
4	12.	Education and child care.	Прослушивание аутентичных аудиоматериалов	0,5
			Чтение аутентичной общественно-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации	0,5
			Написание творческих письменных работ	1
			Выполнение тренировочных упражнений	0,5
			Подготовка мультимедийной презентации	1
			Участие в интерактивных проектах на Интернет-порталах	0,5
			Индивидуальная исследовательская работа	0,5
4	13.	Medical sciences and healthcare.	Прослушивание аутентичных аудиоматериалов	0,5
			Чтение аутентичной общественно-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации	0,5
			Выполнение тренировочных упражнений	0,5
			Участие в интерактивных проектах на Интернет-порталах	0,5
			Индивидуальная исследовательская работа	0,5
4	14.	Mass media: periodicals, radio, television and the Internet.	Прослушивание аутентичных аудиоматериалов	0,5
			Чтение аутентичной общественно-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации	0,5
			Выполнение тренировочных упражнений	0,5
			Участие в интерактивных проектах на Интернет-порталах	0,5
			Индивидуальная исследовательская работа	0,5
4	15.	The world of advertising.	Прослушивание аутентичных аудиоматериалов	0,5
			Выполнение тренировочных упражнений	0,5
			Участие в интерактивных проектах на Интернет-порталах	0,5
			Индивидуальная исследовательская работа	0,5
4	16.	Sports and sporting events.	Прослушивание аутентичных аудиоматериалов	0,5
			Чтение аутентичной общественно-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации	0,5

			Выполнение тренировочных упражнений	0,5
			Участие в интерактивных проектах на Интернет-порталах	0,5
			Индивидуальная исследовательская работа	0,5
4	17.	Jobs and careers in the modern world.	Прослушивание аутентичных аудиоматериалов	0,5
			Чтение аутентичной общественно-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации	0,5
			Написание творческих письменных работ	1
			Выполнение тренировочных упражнений	0,5
			Подготовка мультимедийной презентации	1
			Участие в интерактивных проектах на Интернет-порталах	0,5
			Индивидуальная исследовательская работа	0,5
в семестре				54
в период сессии				-
итого:				54

3.2. График работы студента

Семестр № 4

Форма оценочного средства	Условное обозначение	Номер недели																		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	
Словарный диктант	СД	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
Перевод текста	ПТ	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
Доклад-презентация	ДП	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
Творческая письменная работа	ТПР	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
Аудирование	А	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
Монологическое высказывание по теме	МВ	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
Зачет	З																		+	
Доклад на конференции	Дк																			+

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине:

1) Исаева О.Н. Английский язык в сфере профессиональной коммуникации (современные технологии профессионального образования при обучении английскому языку студентов направлений подготовки «Педагогическое образование», «Международные отношения», «Реклама и связи с общественностью») : учеб.-метод. пособие / О.Н. Исаева, Н.П. Чепель, М.В. Гордова. – Рязань : Ряз. гос. ун-т имени С.А. Есенина, 2014. – 172 с.
2) Творческий подход к изучению английского языка: смотри и слушай = Learn English Creatively by Watching and Listening [Текст] : учеб.-метод. пособие / Авт.-сост. Ю.Г. Антонова, С.В. Сомова. – Рязань: Изд-во РГУ, 2015. – 180 с.
3) BBC Learning English on-line recourses. URL: www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish (дата обращения 10.06.2016).
4) Voice of America [Электронный ресурс]. URL: http://www.voanews.com (дата обращения 10.06.2016).

3.3.1. Контрольные работы

Контрольные работы по дисциплине проводятся еженедельно в форме словарного диктанта, лексико-грамматического перевода, контрольного аудирования, монологического высказывания по теме, анализа отрывка художественного текста по всем разделам дисциплины:

1) Словарный диктант. А) Преподаватель зачитывает слова и словосочетания, внесенные в список для активного использования по теме на английском языке. Обучающийся записывает их на английском языке для проверки орфографических навыков. Б) Преподаватель зачитывает слова и словосочетания, внесенные в список для активного использования по теме на английском языке. Обучающийся записывает их на русском языке для проверки знания значений слов. В) Преподаватель зачитывает слова и словосочетания, внесенные в список для активного использования по теме на русском языке. Обучающийся записывает их на английском языке для проверки знания значений слов и орфографических навыков одновременно.

2) Перевод текста проводится по окончании изучения раздела. Обучающийся получает текст на русском языке или английском языке по теме раздела и переводит его, используя активную лексику и грамматические структуры, изученные в данном разделе дисциплины.

Примеры текстов для перевода

Раздел 2.

Экономическая система – это совокупность взаимосвязанных экономических элементов, образующих определенную целостность, экономическую структуру общества, единство отношений, складывающихся по поводу производства, распределения, обмена и потребления экономических благ.

В современных курсах по экономической теории обычно выделяют рыночную, командную, смешанную и традиционную экономики. Лучше всего изучена рыночная экономика, которая характеризуется как система, основанная на частной собственности, свободе выбора и конкуренции, опирается на личные интересы, ограничивает роль правительства. Командная экономика описывается как система, в которой доминируют общественная (государственная) собственность на средства производства, коллективное принятие экономических решений, централизованное руководство экономикой посредством государственного планирования. Под смешанной экономикой подразумевается тип общества, включающий элементы первых двух систем. Он характерен для большинства современных государств. Под традиционной экономикой подразумевается архаичное общество, основанное на общей (общинной) собственности, на натуральном хозяйстве, в котором решения принимаются согласно традициям и обычаям.

Одним из важнейших признаков классификации экономических систем является форма собственности (частная, общественная) и способ координации экономической деятельности (рыночный, плановой). В качестве классического примера частного капитализма приводят Англию XIX века и современный Гонконг; капиталистической «плановой» экономики – гитлеровскую Германию; социалистической «рыночной» экономики – Югославию; социалистической плановой экономики – СССР.

Историческая классификация должна включать, помимо современных, системы прошлого и будущего. В этой связи заслуживает внимания классификация, которая выделяет доиндустриальные и постиндустриальные экономические системы.

Раздел 7.

The Brazilian state of Rio de Janeiro has declared a financial emergency less than 50 days before the Olympics. Interim Governor Francisco Dornelles says the “serious economic crisis” threatens to stop the state from honouring commitments for the Games. Most public funding for the Olympics has come from Rio’s city government, but the state is responsible for areas such as transport and policing. Interim President Michel Temer has promised significant financial help. The governor has blamed the crisis on a tax shortfall, especially from the oil industry, while Brazil overall has faced a deep recession. The measure could accelerate the release of federal emergency funds. Rio state employees and pensioners are owed wages in arrears. Hospitals and police stations have been severely affected. In a decree, Mr. Dornelles said the state faced “public calamity” that could lead to a “total collapse” in public services, such as security, health and education. He authorised “exceptional measures” to be taken ahead of the Games that could impact “all essential public services”, but no details were given. The state has projected a budget deficit of $5.5bn (£3.9bn) for this year. Rio’s mayor Eduardo Paes said on Twitter the state’s decision “in no way delays the delivery of Olympic projects and the promises assumed by the city of Rio”. There are also concerns over an outbreak of the Zika virus, which has been linked to birth defects, and the impact it could have on the city’s tourism. Rio expects about 500,000 foreign visitors during the Olympics.

3) Контрольное аудирование. Для проведения контроля навыков аудирования обучающимся предлагаются задания типа: A) Answer the questions on what you have heard? B) Say if the sentences are true or false, correct the false ones. C) Complete the sentences with the information you hear. D) Retell the text you have heard, etc.

4) Монологическое высказывание по теме. Изучение каждого раздела дисциплины завершается обобщающим монологическим высказыванием по теме раздела, в ходе которого обучающийся должен продемонстрировать знание активной лексики и грамматики, изученных в данном разделе дисциплины, а также уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции.

4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Примеры оценочных средств

Форма контроля	Примеры оценочных средств
2	3
1. Словарный диктант.	1) Write down the English words: declare, organize, violence, economic crisis, government, responsible, significant, financial help, oil industry, a deep recession, exceptional measures, accelerate, arrears, state employees, pensioners, public calamity, total collapse, security, health, education, foreign visitors, the Olympics, make a decision. 2) Translate into Russian: a financial emergency, A-level, complain, in a rush, it was worth it, retire, social life, unlimited, value, the release of federal emergency funds, an outbreak of the Zika virus, birth defects, public services, project a budget deficit, concerns over. 3) Translate into English: экономическая система, рыночная экономика, командная экономика, смешанная экономика, традиционная экономика, частная собственность, свобода выбора, конкуренция, личные интересы, ограничивать роль правительства, общественная (государственная) собственность на средства производства, коллективное принятие экономических решений, централизованное руководство экономикой, государственное планирование, архаичное общество, натуральное хозяйство, общая (общинная) собственность, способ координации экономической деятельности, доиндустриальная экономическая система, постиндустриальная экономическая система.
1. Доклад-презентация.	**Примерный список тем для докладов-презентаций** • The demographic challenges of the modern world. • International economic integration. • International organizations and their missions. • Governmental structures. • The economic system of a country. • The capital markets. • Urgent political problems. • Globalization. • Terrorism. • The environmental problems of the modern world. • Nutrition and food security of the world. • Education and child care. • Medical sciences and healthcare. • Mass media: periodicals, radio, television and the Internet. • The world of advertising. • Sports and sporting events. • Jobs and careers in the modern world.
2. Творческая письменная работа.	• Writing a biography of a prominent person. • Writing an essay on one of the urgent socio-economic problems. • Conducting a survey on one of the urgent socio-economic problems and writing a report about the results of the survey.
3. Аудирование.	**Вариант 1.** *Listen to a short talk or a conversation then a speaker will ask you a question. After that you answer by typing your answer in a text box.*
	Вариант 2. *Listen to the text "Science in the News 07". Say if the following statements are true or false. Correct the false ones.* a. Environmentalists' worries about the destroyed WTC are decreasing. b. Some people think their health has been afflicted as a result of the terrorists' attacks. c. One million tons of concrete, glass, dust and asbestos killed many people. d. The aftermath of the WTC wreckage is being dealt with within the six-hectare area. e. Tests in the area are a federal official affair, so only governmental institutions are allowed to do tests. f. Scientists are looking for substances that pollute the atmosphere in the area and are

hazardous to people.

g. Federal officials doubt the complaints of the afflicted.
h. Doctors are not in accord with the federal officials.
i. Many of the rescue workers have severe cough, chest pain and breathing problems.
j. Many workers are suing the city.
k. It can be inferred, that among people, who are taking legal action against the city, there are more of those, who did not wear protective face coverings.
l. About forty thousand people near the trade center are still spreading pollutants.
m. Doctors in NY city are organizing a study of babies, who were near the World Trade Center on the day of the attack.

Вариант 3.

1) *Listen to the VOA report on the Social Revolution of the 1960s in the USA.*
2) *Fill in the gaps or mark the statements as true (T) or false (F).*

1. The nineteen-sixties began with the assassination of the first president born in the twentieth century – John Kennedy.
2. For many Americans, the young president was the symbol of _____ for the nation.
3. More Americans protested to demand an end to the unfair treatment of _____.
4. More protested to demand an end to the war in _____.
5. And more protested to demand full equality for women.
6. Civil rights leader Martin Luther King was shot in Memphis, Tennessee, in nineteen-sixty-eight.
7. Several weeks later, Kennedy – John Kennedy's brother – was shot in Los Angeles, California.
8. They felt that their parents' values were enough to help them deal with the social and racial difficulties of the nineteen-sixties.
9. They _____ by letting their hair grow long and by wearing strange clothes.
10. Their _____ was strongly expressed in music.
11. In addition to songs of social protest, rock-and-roll music continued to be popular in America during the nineteen-eighties.
12. The most popular group, however, was not _____.
13. Woodstock became a symbol of _____ against traditional values.
14. The young people themselves were called "_____".
15. Hippies believed there should not be more love and personal freedom in America.
16. Leary urged the crowd in San Francisco to "tune in and drop out".
17. This meant they should not use drugs and leave school or their job.
18. As many Americans were listening to songs about drugs and sex, many others were watching television programs with _____.
19. Many Americans _____ to tune in and drop out in the nineteen-sixties.
20. They took no part in the social revolution.
21. Instead, they continued leading _____ of work, family, and home.
22. Women's groups wanted the same chances as men to get a good education, a good job and equal pay for equal work.
23. The idea known as _____ was the traditional idea that women have only one part to play in society.
24. Next year, a committee was appointed to investigate the condition of women.
25. It was led by _____.
26. The nineteen-sixty-four civil rights act guaranteed _____ for all groups.
27. The movement for women's equality was known as the _____ movement.
28. _____ were called "women's libbers".
29. They called each other "_____".
30. Early activists were usually rich, labourist, white women.
31. Later activists included women of all ages, women of color, rich and poor, educated and uneducated.
32. They acted together to win recognition for the work done by all women in America.

TOTAL SCORE _____ (out of 50)

Зачет

1. Перевод текста с русского языка на английский.	**Вариант 1.** Экономическая система – это совокупность взаимосвязанных экономических элементов, образующих определенную целостность, экономическую структуру общества, единство отношений, складывающихся по поводу производства, распределения, обмена и потребления экономических благ. В современных курсах по экономической теории обычно выделяют рыночную, командную, смешанную и традиционную экономики. Лучше всего изучена рыночная экономика, которая характеризуется как система, основанная на частной собственности, свободе выбора и конкуренции, опирается на личные интересы, ограничивает роль правительства. Командная экономика описывается как система, в которой доминируют общественная (государственная) собственность на средства производства, коллективное принятие экономических решений, централизованное руководство экономикой посредством государственного планирования. Под смешанной экономикой подразумевается тип общества, включающий элементы первых двух систем. Он характерен для большинства современных государств. Под традиционной экономикой подразумевается архаичное общество, основанное на общей (общинной) собственности, на натуральном хозяйстве, в котором решения принимаются согласно традициям и обычаям. Одним из важнейших признаков классификации экономических систем является форма собственности (частная, общественная) и способ координации экономической деятельности (рыночный, плановой). В качестве классического примера частного капитализма приводят Англию XIX века и современный Гонконг; капиталистической «плановой» экономики – гитлеровскую Германию; социалистической «рыночной» экономики – Югославию; социалистической плановой экономики – СССР. Историческая классификация должна включать, помимо современных, системы прошлого и будущего. В этой связи заслуживает внимания классификация, которая выделяет доиндустриальные и постиндустриальные экономические системы.
	Вариант 2. Система здравоохранения – это совокупность всех организаций, институтов и ресурсов, главной целью которых является улучшение здоровья. Для функционирования системы здравоохранения необходимы кадровые ресурсы, финансовые средства, информация, оборудование и материалы, транспорт, коммуникации, а также всеобщее управление и руководство. В рамках системы здравоохранения должны оказываться услуги, чутко реагирующие на потребности и справедливые с финансовой точки зрения, при уважительном отношении к людям. Хорошая система здравоохранения каждый день ощутимо улучшает жизнь людей. Так, система здравоохранения приносит пользу матери, направив ей письмо с напоминанием о том, что ее сыну необходимо сделать прививку от угрожающей его жизни болезни. То же можно сказать и о семье из деревни, наконец-то получившей доступ к чистой воде из колодца, за которым ведется надлежащий уход благодаря финансированию правительством проекта в области санитарии; или о человеке с ВИЧ/СПИДом, получающем антиретровирусные препараты и советы по питанию и проходящем регулярные осмотры в доступной по стоимости клинике. Окончательная ответственность за общее функционирование системы здравоохранения в стране лежит на правительстве, но разумное руководство в районах, муниципальных округах и отдельных медицинских учреждениях также очень важно. Усиление систем здравоохранения и их функционирование на более справедливой основе признано основными стратегиями борьбы с нищетой и содействия развитию. Проблемы, связанные с системами здравоохранения, не ограничиваются бедными странами. В некоторых богатых странах имеются большие группы населения, не имеющие доступа к медицинской помощи из-за несправедливой организации социальной защиты, а в других странах ведется борьба против роста цен из-за неэффективного использования ресурсов.
	Вариант 3. Экономическая интеграция – высшая ступень международного разделения труда; процесс развития глубоких и устойчивых взаимосвязей групп стран, основанный на проведении или согласованной межгосударственной экономики и политики. В ходе экономической интеграции происходит сращивание процессов воспроизводства, научное сотрудничество, образование тесных хозяйственных, научно-производственных и торговых связей. Формами (стадиями) экономической интеграции являются: преференциальная зона, зона свободной торговли, таможенный союз, общий рынок, экономический союз, полная интеграция, валютный союз.

	Самая простая и наиболее распространенная форма экономической интеграции – зона свободной торговли, в рамках которой отменяются торговые ограничения между странами-участницами, и, прежде всего, таможенные тарифы и квоты. При этом в отношениях с третьими странами – у каждого своя политика. Другая форма – таможенный союз – предполагает наряду с функционированием зоны свободной торговли установление единого внешнеторгового тарифа и проведение единой внешнеторговой политики в отношении третьих стран. В обоих случаях межгосударственные отношения касаются лишь сферы обмена, для того чтобы обеспечить для стран-участниц одинаковые возможности в развитии взаимной торговли и финансовых расчетов. Таможенный союз часто дополняется платежным союзом, обеспечивающим взаимную конвертируемость валют и функционирование единой расчетной денежной единицы. Более сложной формой является общий рынок, который призван обеспечивать его участникам наряду со свободной взаимной торговлей и единым внешнеторговым тарифом, полное устранение препятствий для перемещений всех факторов производства, а также согласование экономической политики, включающее выравнивание экономических показателей. Экономический союз возникает на этапе высокого экономического развития. Проводится согласованная (или даже единая) экономическая политика и на этой основе идет снятие всех препятствий. Создаются межгосударственные (надгосударственные) органы и одновременно идут крупные экономические преобразования во всех странах-участницах. Валютный союз – форма и одновременно крупная составляющая экономического союза. Полная экономическая интеграция – единая экономическая политика и, как следствие, унификация законодательной базы, которая проводится в условиях общей налоговой системы, наличия единых стандартов, единого трудового законодательства и т.д.
2. Перевод текста с английского языка на русский.	**Вариант 1.** The Brazilian state of Rio de Janeiro has declared a financial emergency less than 50 days before the Olympics. Interim Governor Francisco Dornelles says the “serious economic crisis” threatens to stop the state from honouring commitments for the Games. Most public funding for the Olympics has come from Rio’s city government, but the state is responsible for areas such as transport and policing. Interim President Michel Temer has promised significant financial help. The governor has blamed the crisis on a tax shortfall, especially from the oil industry, while Brazil overall has faced a deep recession. The measure could accelerate the release of federal emergency funds. Rio state employees and pensioners are owed wages in arrears. Hospitals and police stations have been severely affected. In a decree, Mr. Dornelles said the state faced “public calamity” that could lead to a “total collapse” in public services, such as security, health and education. He authorised “exceptional measures” to be taken ahead of the Games that could impact “all essential public services”, but no details were given. The state has projected a budget deficit of $5.5bn (£3.9bn) for this year. Rio’s mayor Eduardo Paes said on *Twitter* the state’s decision “in no way delays the delivery of Olympic projects and the promises assumed by the city of Rio”. There are also concerns over an outbreak of the Zika virus, which has been linked to birth defects, and the impact it could have on the city’s tourism. Rio expects about 500,000 foreign visitors during the Olympics.
	Вариант 2. Capital markets are financial markets for the buying and selling of long-term debt or equity-backed securities. These markets channel the wealth of savers to those who can put it to long-term productive use, such as companies / governments making long-term investments. Capital markets are defined as markets in which money is provided for periods longer than a year. Financial regulators, such as the UK’s Bank of England (BoE) or the U.S. Securities and Exchange Commission (SEC), oversee the capital markets in their jurisdictions to protect investors against fraud, among other duties. Modern capital markets are almost invariably hosted on computer-based electronic trading systems; most can be accessed only by entities within the financial sector or the treasury departments of governments and corporations, but some can be accessed directly by the public. There are many thousands of such systems, most serving only small parts of the overall capital markets. Entities hosting the systems include stock exchanges, investment banks, and government departments. Physically the systems are hosted all over the world, though they tend to be concentrated in financial centres like London, New York, and Hong Kong. A key division within the capital markets is between the primary markets and secondary markets. In primary markets, new stock or bond issues are sold to investors, often via a

	mechanism known as underwriting. The main entities seeking to raise long-term funds on the primary capital markets are governments (which may be municipal, local or national) and business enterprises (companies). Governments tend to issue only bonds, whereas companies often issue either equity or bonds. The main entities purchasing the bonds or stock include pension funds, hedge funds, sovereign wealth funds, and less commonly wealthy individuals and investment banks trading on their own behalf. In the secondary markets, existing securities are sold and bought among investors or traders, usually on an exchange, over-the-counter, or elsewhere. The existence of secondary markets increases the willingness of investors in primary markets, as they know they are likely to be able to swiftly cash out their investments if the need arises. A second important division falls between the stock markets (for equity securities, also known as shares, where investors acquire ownership of companies) and the bond markets (where investors become creditors).
	Вариант 3. Nowadays there is a great variety of jobs to any taste. Choosing a future career, we should consider the following things. • Pay. Is the size of your salary important? Generally speaking, it is important. Of course there may be various situations, but if you are going to be independent, successful and wealthy, you have to find a well-paid job. Moreover, if you are going to have a family, you should be ready to support it, to be a breadwinner. Naturally, you'd like to live in good conditions, and your children to study at good schools, and then to enter prestigious universities, to travel all around the world and so on. Now you understand why you should take money into consideration when choosing a job. • Further training, promotion prospects and job conditions should also be kept in mind. Just after graduating it is very difficult to find a plum job which will respond to all your preferences. It is usually a monotonous, tedious clerical job, but if you are a capable and hard-working person, you will certainly be offered an opportunity to climb the ladder. • Place of work. You ought to decide whether you want to work indoors (cashier, chemist, librarian, secretary, etc.) or outdoors (driver, firefighter, estate agent, etc.). Your choice may be based on your lifestyle or health condition. • Full-time, part-time, flexitime jobs. There is no set pattern to part-time working. It may involve a later start and earlier finish time than a full-time position, working mornings or afternoons only, fewer working days in a week for less salary. It is a perfect variant for students who want to juggle their studies and work, as well as flexitime jobs. Employees decide by themselves when to begin and end their working day. • Communication with different people. Meeting and dealing with people doesn't appeal to every person. Some people are not very sociable; on the contrary, they are timid, shy and diffident. Frankly speaking, it is a great talent to have communication skills. If you think you have it, you may choose a profession involving close contacts with people, such as a doctor, a journalist, a lawyer, a guide, a teacher. • Business trips. You should keep in mind that some professions imply travelling all over the world, such as tour guides, scientists, actors, journalists, pilots and so on. It's not always fun. Business trips may last a week, a month and even more. You may be sent to London for a few days, then you'll spend only a few hours in Paris, and right after that, without any rest, you'll have to go to Berlin. Sometimes it turns out that you don't have even an hour for yourself just to relax and see the town you've come to. Such trips may be very exhausting and stressful. However, if you are young, ambitious and full of energy, you will be able not only to do your job successfully but also see the world. • Aspiration for creative work. If you are a creative person, it's a must for you to find such a job. It can be a job of an artist, a tailor, a designer or a stylist. • Jobs connected with risk. Such jobs are usually well-paid, but very dangerous. A police officer, a fireman, a bodyguard, a lifeguard – these are the names of jobs which imply risk. Those, who want a rewarding but demanding job and who are ready to devote all their lives to it, may choose this kind of work.
3. Монологическое высказывание по теме.	**Примерный список тем для монологического высказывания на зачете** • The demographic challenges of the modern world. • International economic integration. • International organizations and their missions. • Governmental structures. • The economic system of a country. • The capital markets. • Urgent political problems. • Globalization.

	• Terrorism. • The environmental problems of the modern world. • Nutrition and food security of the world. • Education and child care. • Medical sciences and healthcare. • Mass media: periodicals, radio, television and the Internet. • The world of advertising. • Sports and sporting events. • Jobs and careers in the modern world.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература

№ п/п	Автор(ы), наименование, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	2	3	4	5	6
1.	Дроздова Т.Ю. Практическая грамматика английского языка [Текст] : учебное пособие. – СПб.: Антология, 2014. – 400 с. ЭБС «Университетская библиотека Online»	1-17	4	ЭБС	-
2.	Исаева О.Н. Английский язык в сфере профессиональной коммуникации (современные технологии профессионального образования при обучении английскому языку студентов направлений подготовки «Педагогическое образование», «Международные отношения», «Реклама и связи с общественностью») : учеб.-метод. пособие / О.Н. Исаева, Н.П. Чепель, М.В. Гордова. – Рязань : Ряз. гос. ун-т имени С.А. Есенина, 2014. – 172 с.	1-17	4	22	10
3.	Творческий подход к изучению английского языка: смотри и слушай = Learn English Creatively by Watching and Listening [Текст] : учеб.-метод. пособие / Авт.-сост. Ю.Г. Антонова, С.В. Сомова. – Рязань: Изд-во РГУ, 2015. – 180 с.	1-17	4	22	10

5.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор (ы), наименование, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				В библиотеке	На кафедре
1	2	3	4	5	6

1.	Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика [Текст] : учебное пособие / И. С. Алексеева. – СПб. : Союз, 2008 (и др. годы изд.). – 288 с.	1-17	4	18	-
2.	Брандес М.П. Предпереводческий анализ текста [Текст] : учебное пособие / М. П. Брандес, В. И. Провоторов. – 3-е изд., стереотип. – М.: НВИ-Тезаурус, 2001. – 224 с.	1-17	4	38	-
3.	Гераскина Н.П. Обучение переводу с русского языка на английский общественно-политических материалов [Текст] = Basics of Political Translation from Russian into English : учебное пособие / Н. П. Гераскина, И. К. Кочеткова; Дипломатическая академия МИД РФ. – М.: Научная книга, 2009. – 192 с.	1-17	4	30	-
4.	Данилина А.Е. Учитесь читать и обсуждать прессу на английском языке [Текст] = Learn to Read and Discuss Politics : [пособие] / А. Е. Данилина, Н. Р. Коробцева, Е. В. Толубеева; Дипломатическая академия МИД РФ. – М.: Научная книга, 2009. – 304 с.	1-7	4	55	-
5.	Кабакчи В.В. Практика английского языка. English-Russian [Текст] : сборник упражнений по переводу / В. В. Кабакчи. – 2-е изд., испр. – СПб. : Союз, 2005 (и др. годы изд.). – 256 с.	1-17	4	40	-
6.	Казакова Т.А. Практические основы перевода. English-Russian [Текст] / Т. А. Казакова. – СПб. : Союз, 2001. – 320 с.	1-17	4	40	-
7.	Мешков О.Д. Практикум по переводу с русского языка на английский [Текст] / О. Д. Мешков, М. Лэмберт; отв. ред. В. Ф. Усов. – М. : НВИ-ТЕЗАУРУС, 2000. – 116 с.	1-17	4	30	-
8.	Перевод и реферирование общественно-политических текстов [Текст] : учебное пособие / [Н. П. Беспалова, К. Н. Котлярова, Н. Г. Лазарева, Г. И. Шейдеман]. – М. : Дрофа, 2009 (и др. годы изд.). – 127 с.	1-17	4	100	-
9.	Романова С.П. Пособие по переводу с английского на русский [Текст] / С. П. Романова, А. Л. Коралова. – 3-	1-17	4	40	-

	е изд. – М. : Университет, 2007. – 176 с.				
10.	Терехова Е.В. Двусторонний перевод общественно-политических текстов (с элементами скорописи в английском языке) [Текст] : учебное пособие / Е. В. Терехова. – М. : Флинта: Наука, 2006. – 320 с.	1-17	4	40	-
11.	Щетинина А.Т. Английский язык: перевод, межкультурная коммуникация и интерпретация языка СМИ : учеб. пособие / А. Т. Щетинина. – СПб.: СПбКО, 2008. – 160 с. – ЭБС «Университетская библиотека online».	1-17	4	ЭБС	-
12.	Юшина Е.В. Английский язык в области международной финансово-экономической и банковской деятельности [Текст] : учебник по специальному переводу / Е. В. Юшина, М. И. Чиркина; Моск. гос. лингвистический университет. – М. : МГЛУ, 2005. – 428 с.	1-17	4	10	-
Словари и справочники					
13.	Мюллер В.К. Большой англо-русский словарь и русско-английский словарь : 450000 слов и словосочетаний ; новая редакция. – М.: Дом Славянской Книги, 2010. – 960 с.	1-17	4	1	-
14.	Новый большой англо-русский словарь : В 3-х томах / Ю.Д. Апресян [и др.]. – 7-е изд. стереотипн. – М.: Русский язык, 2002. – 832 с.	1-17	4	1	-
15.	Покровская Е.В. Англо-русский словарь языка СМИ : 40000 слов и словосочетаний. – М.: Русский язык, 2003. – 496 с.	1-17	4	1	-
16.	Сиполс О.В. Англо-русский словарь начинающего переводчика. – М.: Флинта: Наука, 2005. – 520 с.	1-17	4	1	-
17.	Фоломкина С.К. Англо-русский словарь сочетаемости : 100 000 словосочетаний. – 3-е изд., стереотип. – М.: Русский язык, 2001. – 1040 с.	1-17	4	1	-
18.	Хидекель С.С. Англо-русский словарь служебных слов. – М.: Русский язык, 2003. – 416 с.	1-17	4	1	-
Периодические издания (научные журналы)					
19.	Мировая экономика и международные отношения [Текст] : [научный журнал] / [учредители : Российская академия наук, Институт	1-17	4	1	-

	мировой экономики и международных отношений имени Е. М. Примакова]. – 1957 - . – Москва : Наука, 2016 - . – Ежемес. – ISSN 0131-2227.				
20.	Мосты. Журнал переводчиков [Текст] : [научный журнал] / изд. : ООО «Р. Валент». – 2004 - . – Москва, 2016 - . – Ежекварт. – ISSN 2219-6056.	1-17	4	1	-
21.	Филологические науки. Вопросы теории и практики [Текст] : научно-теоретический и прикладной журнал / учредитель : ООО Изд-во «Грамота». – 2008 - . – Тамбов : Грамота, 2016 - . – Ежемес. – ISSN 1997-2911.	1-17	4	1	-
22.	Экономическая наука современной России [Текст] : научный журнал / учредители : Российская академия наук, отделение общественных наук, секция экономики. – 1998 - . – Москва, 2016 - . – Ежекварт. – ISSN 1609-1442.	1-17	4	1	-

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1) Научная библиотека РГУ имени С.А. Есенина : официальный сайт [Электронный ресурс]. – URL: http://library.rsu.edu.ru (дата обращения: 10.05.2016).
2) Российское образование : федеральный портал: единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]. – URL: http://window.edu.ru/library (дата обращения: 10.05.2016).
3) Университетская библиотека online : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс]. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения 16.05.2016).
4) Юрайт : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс]. – URL: http://www.biblio-online.ru (дата обращения 21.05.2016).
5) E-Linguo : электронная библиотека [Электронный ресурс]. – URL: http://e-lingvo.net (дата обращения: 10.05.2016).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины

1) Википедия : универсальная многоязычная онлайн-энциклопедия [Электронный ресурс]. – URL: http://ru.wikipedia.org/wiki (дата обращения: 10.05.2016).
2) Кругосвет : универсальная научно-популярная онлайн-энциклопедия [Электронный ресурс]. – URL: http://www.krugosvet.ru (дата обращения: 10.05.2016).
3) BBC World News [Электронный ресурс]. – URL: www.bbc.co.uk (дата обращения 10.06.2016).
4) BBC Learning English on-line recourses [Электронный ресурс]. – URL: www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish (дата обращения 10.06.2016).
5) BBC grammar challenge activities [Электронный ресурс]. – URL:

www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/grammar/grammar_challenge (дата обращения 10.06.2016).

6) World News in English [Электронный ресурс]. – URL: www.breakingnewsenglish.com (дата обращения 10.06.2016).

7) Broadcasting Station Voice of America (VOA) News [Электронный ресурс]. – URL: www.voaspecialenglish.com (дата обращения 10.06.2016).

8) Voice of America [Электронный ресурс]. – URL: http://www.voanews.com (дата обращения 10.06.2016).

9) Официальный сайт Британского Совета (the British Council) [Электронный ресурс]. – URL: www.britishcouncil.org (дата обращения 10.06.2016).

10) Электронная версия словаря Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс]. – URL: www.ldoceonline.com (дата обращения 10.06.2016).

11) Электронная версия словаря Oxford Advanced Learner's Dictionary [Электронный ресурс]. – URL: www.oxfordlearnersdictionaries.com (дата обращения 10.06.2016).

12) Электронная версия словаря Cambridge Dictionary Online [Электронный ресурс]. – URL: http://dictionary.cambridge.org (дата обращения 10.06.2016).

13) Электронная версия англо-русского словаря В.К. Мюллера [Электронный ресурс]. – URL: http://www.classes.ru/dictionary-english-russian-Mueller (дата обращения 10.06.2016).

14) Электронный словарь «Мультитран» [Электронный ресурс]. – URL: www.multitran.ru (дата обращения 10.06.2016).

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Требования к аудиториям для проведения занятий:

Стандартно оборудованные аудитории для проведения интерактивных практических занятий: видеопроектор, экран настенный, ноутбук или компьютерный класс.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:

Видеопроектор, ноутбук, переносной экран. В компьютерном классе должны быть установлены средства MS Office 2010-2016: Word, Excel, PowerPoint; Prezi, Windows MediaPlayer и др.

6.3. Требования к специализированному оборудованию: отсутствуют.

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ: указываются для ФГОС ВПО.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Вид учебных занятий	**Организация деятельности студента**
Интерактивное практическое занятие	Интерактивный метод обучения предполагает взаимодействие, нахождение в режиме беседы, диалога с кем-либо. Интерактивные методы ориентированы на более широкое взаимодействие обучающегося не только с преподавателем, но и друг с другом, и на доминирование активности студентов в процессе обучения. Задача преподавателя на интерактивных практических занятиях сводится к направлению деятельности обучающихся на достижение целей занятия. В процессе такого занятия обучающиеся выполняют тренировочные, условно-коммуникативные, коммуникативные и творческие задания на английском языке в (под)группе или в малых группах. Главная задача обучающегося – постоянно быть активным, стремиться как можно больше времени говорить на английском языке, общаться с коллегами, соблюдая профессиональный речевой этикет.

Самостоятельная работа	Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине «Особенности перевода социально-политической лексики» предполагает следующие виды работ: 1) прослушивание рекомендованных преподавателем аутентичных аудиоматериалов и выполнение заданий, направленных на обучение навыкам аудирования, с последующим обсуждением выполненных заданий на аудиторных занятиях; 2) чтение аутентичной социально-экономической, общественно-политической и страноведческой информации на новостных и справочных сайтах с различными целями (поиск информации, совершенствование навыка чтения и т.д.; изучающее или поисковое чтение). 3) написание творческих письменных работ (биографии, эссе, доклады об исследованиях и опросах); 4) письменное выполнение рекомендованных преподавателем тренировочных упражнений, направленных на совершенствование переводческой компетенции с дальнейшей проверкой на аудиторных занятиях; 5) общение с преподавателем и другими обучающимися на английском языке посредством электронной почты, социальных сетей, тематических форумов и т.д.; 6) подготовка мультимедийных докладов-презентаций по тематике дисциплины; 7) участие в интерактивных обучающих проектах, предлагаемых на образовательных Интернет-порталах (BBC Learning English, VOA Learning English); 8) индивидуальная исследовательская работа по выбранной теме под руководством преподавателя с последующим выступлением на научной конференции по итогам НИРС университета.
Доклад-презентация	Создание доклада-презентации – это вид самостоятельной работы студента по созданию наглядных информационных пособий, выполненных с помощью компьютерных программ MS PowerPoint, Prezi и др. Этот вид работы требует координации навыков обучающегося по сбору, систематизации, переработке информации, оформления её в виде подборки материалов, кратко отражающих основные вопросы изучаемой темы, в электронном виде. Построение доклада традиционно включает три части: вступление, основную часть и заключение. Во *вступлении* содержатся: 1) формулировка темы; 2) актуальность темы (чем интересно направление исследований, в чем заключается его важность, какие ученые работали в этой области, каким вопросам в данной теме уделялось недостаточное внимание, почему выбрана именно эта тема); 3) цель работы (в общих чертах соответствует формулировке темы доклада и может уточнять ее); 4) задачи работы над темой (конкретизируют цель работы). Также во вступлении может устанавливаться её логическая связь с другими темами или место рассматриваемой проблемы среди других проблем, дается краткий обзор источников, на материале которых раскрывается тема, и т. п. В *основной части* доклада чётко и кратко излагается суть вопроса с использованием иллюстраций, графиков, диаграмм, фотографий, карт, рисунков. Изложение материала должно быть связным, последовательным, доказательным, лишенным ненужных отступлений и повторений. В *заключении* обычно подводятся итоги, формулируются главные выводы, подчеркивается значение рассмотренной проблемы, предлагаются самые важные практические рекомендации.
Словарный диктант	Словарный диктант является одновременно тренировочным упражнением, направленным на усвоение лексики по заданной

	тематике и оценочным средством уровня усвоения данной лексики. Словарный диктант проводится фронтально, когда преподаватель диктует изучаемые лексические единицы одновременно для всей группы, и в парах, когда обучающиеся диктуют и контролируют друг друга самостоятельно под наблюдением преподавателя.
Письменный перевод с русского языка на английский / с английского языка на русский	Письменный перевод составляет основу обучения по дисциплине и проводится как в аудиторное, так и во внеаудиторное время. Для подготовки к письменному переводу обучающиеся выполняют тренировочные упражнения, направленные на формирование и совершенствование навыков и умений письменного перевода. В ходе перевода обучающиеся активно пользуются словарями и справочниками.
Устный перевод с русского языка на английский / с английского языка на русский	Устный перевод проводится только во время аудиторных занятий и в рамках данной дисциплины выполняет вспомогательную функцию.
Индивидуальная исследовательская работа	Обучающийся самостоятельно или по рекомендации преподавателя выбирает проблему исследования в соответствии с тематикой дисциплины (примерный перечень тем для исследования приведен в разделе 4. Примеры оценочных средств), изучает научную, учебную и справочную литературу, проводит отбор необходимого материала, формулирует выводы и разрабатывает конкретные рекомендации по решению поставленных в исследовании задач, проводит практические исследования по теме и оформляет результаты работы в виде научного доклада. После рецензирования докладов преподавателем и обсуждения их в ходе аудиторного занятия наиболее актуальные и интересные доклады представляются к участию в ежегодной студенческой научной конференции по итогам НИРС.
Зачет	Зачет по дисциплине проводится в конце семестра и предполагает выполнение обучающимися ряда контрольных заданий, позволяющих оценить достаточность уровня сформированности общекультурных компетенций обучающихся, необходимых для осуществления профессиональной деятельности по направлению подготовки 46.03.01 – История. *Зачет* по дисциплине включает в себя *следующие задания*: – перевод текста с русского языка на английский, – перевод текста с английского языка на русский, – монологическое высказывание по теме. Примеры заданий и список тем для монологического высказывания представлены в разделе 4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ, Примеры оценочных средств.

9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ

Информационные технологии:

1. Использование справочных онлайн ресурсов и словарей для подготовки к практическим занятиям, написания творческих письменных работ, устным и письменным переводам, докладов-презентаций, индивидуальной исследовательской работы, чтения аутентичных текстов.

2. Самостоятельная работа на сайтах «Университетская библиотека online», «Юрайт», «E-Linguo» (http://biblioclub.ru, http://www.biblio-online.ru, http://www.e-lingvo.net) с целью поиска и отбора необходимой учебной и справочной литературы.

3. Прослушивание аутентичных аудиоматериалов на англоязычных Интернет-сайтах BBC Learning English, VOA Learning English (http://www.bbc.co.uk/learningenglish/; http://learningenglish.voanews.com) для совершенствования умений и навыков устного перевода.

ИТ обработки данных:

1. Компьютерное тестирование остаточных знаний посредством СДО Moodle.
2. Консультирование обучающихся преподавателем вне аудиторных занятий посредством электронной почты и социальной сети «ВКонтакте».

10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ (ЛИЦЕНЗИОННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, ИНФОРМАЦИОННО-СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ)

Набор ПО в компьютерных классах	
Название ПО	№ лицензии
Операционная система Windows Pro	договор №Tr000043844 от 22.09.15г
Антивирус Kaspersky Endpoint Security	договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г
Офисное приложение LibreOffice	свободно распространяемое ПО
Архиватор 7-zip	свободно распространяемое ПО
Браузер изображений FastStoneImageViewer	свободно распространяемое ПО
PDF ридер FoxitReader	свободно распространяемое ПО
Медиа проигрыватель VLC media player	свободно распространяемое ПО
Запись дисков ImageBurn	свободно распространяемое ПО
DJVU браузер DjVu Browser Plug-in	свободно распространяемое ПО
Набор ПО для кафедральных ноутбуков	
Антивирус Kaspersky Endpoint Security	договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г
Офисное приложение LibreOffice	свободно распространяемое ПО
Архиватор 7-zip	свободно распространяемое ПО
Браузер изображений FastStoneImageViewer	свободно распространяемое ПО
PDF ридер FoxitReader	свободно распространяемое ПО
Медиа проигрыватель VLC media player	свободно распространяемое ПО
Запись дисков ImageBurn	свободно распространяемое ПО
DJVU браузер DjVu Browser Plug-in	свободно распространяемое ПО

Приложение 1

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции (или её части)	Наименование оценочного средства
1.	The demographic challenges of the modern world.	ОК-5, ОК-6, ОК-7.	зачет
2.	The economic system of a country.	ОК-5, ОК-6, ОК-7.	зачет
3.	International economic integration.	ОК-5, ОК-6, ОК-7.	зачет
4.	International organizations and their missions.	ОК-5, ОК-6, ОК-7.	зачет
5.	Governmental structures.	ОК-5, ОК-6, ОК-7.	зачет
6.	The capital markets.	ОК-5, ОК-6, ОК-7.	зачет
7.	Urgent political problems.	ОК-5, ОК-6, ОК-7.	зачет
8.	Globalization.	ОК-5, ОК-6, ОК-7.	зачет
9.	Terrorism.	ОК-5, ОК-6, ОК-7.	зачет
10.	The environmental problems of the modern world.	ОК-5, ОК-6, ОК-7.	зачет
11.	Nutrition and food security of the world.	ОК-5, ОК-6, ОК-7.	зачет
12.	Education and child care.	ОК-5, ОК-6, ОК-7.	зачет
13.	Medical sciences and healthcare.	ОК-5, ОК-6, ОК-7.	зачет
14.	Mass media: periodicals, radio, television and the Internet.	ОК-5, ОК-6, ОК-7.	зачет
15.	The world of advertising.	ОК-5, ОК-6, ОК-7.	зачет
16.	Sports and sporting events.	ОК-5, ОК-6, ОК-7.	зачет
17.	Jobs and careers in the modern world.	ОК-5, ОК-6, ОК-7.	зачет

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
Общекультурные компетенции			
ОК-5	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;	**знать**	
		1) языковые средства и основные единицы речевого общения;	ОК5 З1
		2) правила продуцирования убедительной и уместной речи;	ОК5 З2
		3) виды публичной речи, ее композицию;	ОК5 З3
		4) особенности вербальной коммуникации в различных сферах деятельности;	ОК5 З4
		Уметь	
		1) варьировать выбор языковых средств в соответствии со стилем речи;	ОК5 У1
		2) прогнозировать последствия своей речи с учетом особенностей жанра речи, ситуации и адресата;	ОК5 У2
		3) логически верно строить высказывание;	ОК5 У3
		владеть	
		1) навыками продуцирования и редактирования устных и письменных	ОК5 В1

		текстов различных жанров и стилей;	
		2) навыками использования приемов эффективного речевого общения в различных коммуникативных сферах;	ОК5 В2
		3) навыками выражения семантической, структурной и коммуникативной преемственности между композиционными элементами текста;	ОК5 В3
ОК-6	способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия;	**знать**	
		1) основы профессионального речевого этикета на родном и изучаемом иностранном языке;	ОК6 З1
		2) социально-бытовые и культурно-языковые особенности народов и стран;	ОК6 З2
		3) роль и значение культурно-языкового разнообразия людей и межкультурной коммуникации;	ОК6 З3
		уметь	
		1) толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия людей;	ОК6 У1
		2) использовать нормы профессионального речевого этикета для организации деятельности коллектива и эффективной коммуникации в профессиональном сообществе, включая межкультурную;	ОК6 У2
		владеть	
		1) навыками конструктивного взаимодействия с коллегами, в том числе принадлежащими к иной лингвоэтнокультурной общности;	ОК6 В1
		2) навыками отстаивания своей позиции в социально приемлемых формах;	ОК6 В2
		3) навыками решения типовых конфликтных ситуаций и обеспечения благоприятного психологического климата в коллективе;	ОК6 В3
ОК-7	способность к самоорганизации и самообразованию;	**знать**	
		1) технологии использования профессиональных источников информации (словари, справочники, энциклопедии, периодические издания, Интернет-ресурсы и т.д.);	ОК7 З1
		2) способы приобретения, использования и обновления лингвистических знаний;	ОК7 З2
		уметь	
		1) отделять основную информацию от второстепенной, обобщать и систематизировать ее;	ОК7 У1
		2) самостоятельно совершенствовать свой уровень владения иностранным языком при помощи словарей, справочников, учебников, электронных ресурсов, профессионального общения с коллегами;	ОК7 У2
		владеть	
		1) навыками ориентации в профессиональных источниках	ОК7 В1

		информации и приобретения, использования и обновления лингвистических знаний;	
		2) навыками сбора, систематизации и дальнейшего использования полученных знаний и результатов исследований в профессиональной деятельности;	ОК7 В2

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

№ п/п	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Словарный диктант	ОК5 З1, З4, У1, У3, В1, В2, В3; ОК6 З1, З2, З3, У1; ОК7 З1, З2, У2, В1.
2.	Перевод текста	ОК-5, ОК-6, ОК-7.
3.	Доклад-презентация	ОК5 З1, З2, З3, З4, У1, У2, У3, В1, В2, В3; ОК6 З1, З2, З3, У1, У2, В1, В2, В3; ОК7 З1, З2, У1, У2, В1, В2.
4.	Творческая письменная работа	ОК5 З1, З2, З3, З4, У1, У2, У3, В1, В2, В3; ОК6 З1, З2, З3, У1, У2, В2; ОК7 З1, З2, У1, У2, В1, В2.
5.	Аудирование	ОК5 З1, З2, З3, З4, У1, У2, У3, В1, В2, В3; ОК6 З1, З2, З3, У1, У2, В2; ОК7 З1, З2, У1, У2, В1, В2.
6.	Монологическое высказывание по теме	ОК5 З1, З2, З3, З4, У1, У2, У3, В1, В2, В3; ОК6 З1, З2, З3, У1, У2, В2; ОК7 З1, З2, У1, У2, В1, В2.
7.	Доклад на конференции	ОК5 З1, З2, З3, З4, У1, У2, У3, В1, В2, В3; ОК6 З1, З2, З3, У1, У2, В2; ОК7 З1, З2, У1, У2, В1, В2.
8.	Зачет	ОК-5, ОК-6, ОК-7.

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ
(Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины (модуля)).

«зачтено» - оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.

«не зачтено» - оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы.